Honeywell
kromschroder

Valvola elettromagnetica gas VG 6 – VG 15/10

ISTRUZIONI D'USO

Cert. Version 06.23 · Edition 06.23 · IT · 03251389

INDICE

1 Sicurezza 1
2 Verifica utilizzo 2
3 Montaggio 2
4 Cablaggio 2
5 Controllo della tenuta 3
6 Sostituzione dell'attuatore elettromagnetico . . . 3
7 Manutenzione 4
8 Interventi in caso di guasti 4
9 Dati tecnici 5
10 Ciclo di vita progettuale 5
11 Logistica 5
12 Smaltimento 6
13 Certificazioni 6

1 SICUREZZA

1.1 Leggere e conservare

Prima del montaggio e dell'uso, leggere attentamente queste istruzioni. A installazione avvenuta dare le istruzioni al gestore dell'impianto. Il presente apparecchio deve essere installato e messo in funzione secondo le disposizioni e le norme vigenti. Le istruzioni sono disponibili anche su www.docuthek.com.

1.2 Spiegazione dei simboli

1 , **2** ,**3** , **a** , **b** , **c** = Operazione

➔ = Avvertenza

1.3 Responsabilità

Non si risponde di danni causati da inosservanza delle istruzioni e da utilizzo inappropriato.

1.4 Indicazioni di sicurezza

Nelle istruzioni le informazioni importanti per la sicurezza sono contrassegnate come segue:

⚠ PERICOLO
Richiama l'attenzione su situazioni pericolose per la vita delle persone.

⚠ AVVERTENZA
Richiama l'attenzione su potenziali pericoli di morte o di lesioni.

⚠ ATTENZIONE
Richiama l'attenzione su eventuali danni alle cose.

Tutti gli interventi devono essere effettuati da esperti in gas qualificati. I lavori elettrici devono essere eseguiti solo da elettricisti esperti.

1.5 Trasformazione, pezzi di ricambio

È vietata qualsiasi modifica tecnica. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

DE, EN, FR, NL, IT, ES, DA, SV, NO, PT, EL, TR, CS, PL, RU, HU – www.docuthek.com

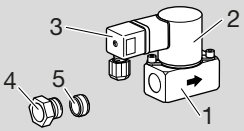
2 VERIFICA UTILIZZO

Valvola elettromagnetica gas per garantire la sicurezza di gas e aria degli apparecchi per utenze gas e aria. Il funzionamento è garantito solo entro i limiti indicati, vedi pagina 5 (9 Dati tecnici).
Qualsiasi altro uso è da considerarsi inappropriato.

2.1 Codice tipo

VG	Valvola elettromagnetica per gas
6–15/10	Diametro nominale
K	Attacco filettato con giunto biconico per tubo 8 mm, accluso sciolto
R	Filetto femmina Rp
01	p_u max 100 mbar
03	p_u max 360 mbar
05	p_u max 500 mbar
18	p_u max 1,8 bar
T	Tensione di rete: 220/240 V~, 50/60 Hz
Q	Tensione di rete: 120 V~, 50/60 Hz
K	Tensione di rete: 24 V=
6	Collegamento con connettore normalizzato a 3 poli e presa
G	Modello silenzioso

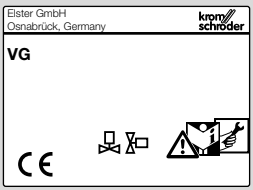
2.2 Denominazione pezzi



1 Corpo
2 Attuatore elettromagnetico
3 Presa apparecchio
4 **VG 6K:** vite a risvolto
5 **VG 6K:** giunto biconico

2.3 Targhetta dati

Tensione nominale, potenza elettrica assorbita, posizione di montaggio, pressione di entrata max p_u, temperatura ambiente, tipo di protezione e media: vedi targhetta dati.



3 MONTAGGIO

⚠ AVVERTENZA

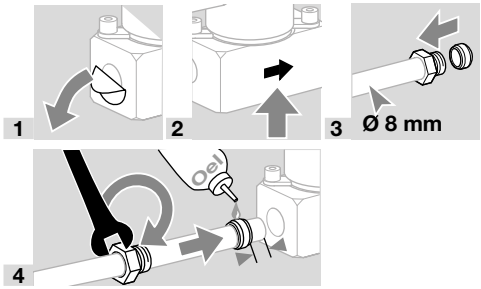
Affinché la valvola VG non subisca danni in fase di montaggio o di funzionamento, osservare quanto segue:

– Il funzionamento continuo a temperature elevate accelera l'usura delle guarnizioni in gomma.
– Non montare o non stoccare l'apparecchio all'aperto.
– Rispettare la temperatura ambiente max – vedi targhetta dati.
– Rispettare la pressione di entrata max – vedi targhetta dati.

➔ Posizione di montaggio: attuatore elettromagnetico nero in posizione verticale od orizzontale, non capovolto.
➔ Il materiale sigillante e sporcizia, ad es. i trucioli, non devono entrare nella valvola.
➔ Installare un filtro a monte di ogni impianto.
➔ Utilizzare solo materiali sigillanti ammessi.
➔ Considerare uno spazio libero sufficiente per il montaggio e la regolazione.

VG 6K per collegamenti a vite con anello di bloccaggio

➔ Il giunto biconico (**5**) e la vite a risvolto (**4**) sono inclusi.

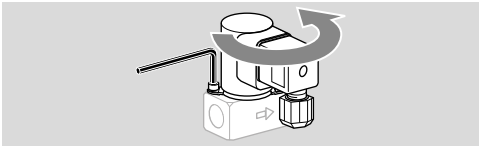


4 CABLAGGIO

⚠ AVVERTENZA

Corrente: pericolo di morte!
Togliere la tensione dalle linee elettriche prima di intervenire sulle parti collegate alla corrente!
Durante il funzionamento l'attuatore elettromagnetico può riscaldarsi. Temperatura di superficie di ca. 85 °C (ca. 185 °F).

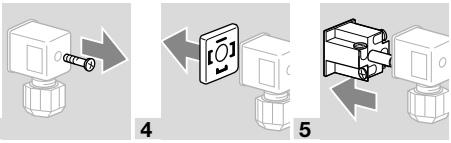
➔ Utilizzare un cavo termoresistente (> 80 °C/176 °F).
➔ Cablaggio secondo EN 60204-1.
1 Togliere la tensione dall'impianto.
2 Interrompere l'alimentazione del gas.
➔ L'attuatore elettromagnetico può essere ruotato per riposizionare la presa apparecchio per il collegamento elettrico. A tal fine basta allentare entrambe le viti, senza svitarle completamente.

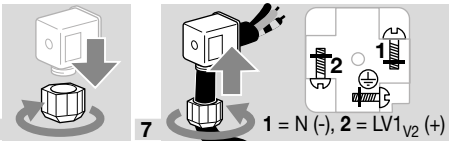


→ Se l'attuatore elettromagnetico è nella posizione desiderata, serrare di nuovo le viti.

⚠ AVVERTENZA

Attenzione! La camera di alimentazione del gas è stato aperta.
Per evitare l'insorgere di danni, osservare quanto segue:
– Controllare la tenuta, vedi pagina 3 (5 Controllo della tenuta).





8 Assemblaggio in sequenza inversa.

5 CONTROLLO DELLA TENUTA

⚠ ATTENZIONE

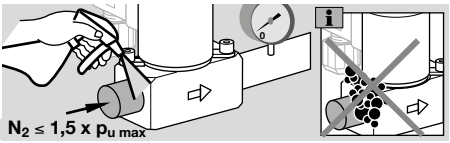
Affinché la valvola VG non subisca danni durante il controllo della tenuta, osservare quanto segue:
– Rispettare la pressione di entrata max – vedi targhetta dati.
– Pressione di prova ≤ 1,5 x max pressione di entrata.

1 Chiudere la valvola elettromagnetica.
2 Interrompere l'alimentazione del gas.
3 Per poter controllare la tenuta, bloccare la tubazione a valle della valvola, il più vicino possibile alla stessa.

⚠ AVVERTENZA

Se l'attuatore della VG è stato ruotato, non si garantisce più la tenuta. Per escludere perdite, controllare la tenuta dell'attuatore della VG.

Controllo della tenuta esterna

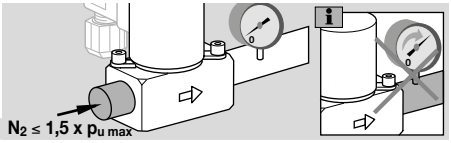


5 Aprire la valvola elettromagnetica.

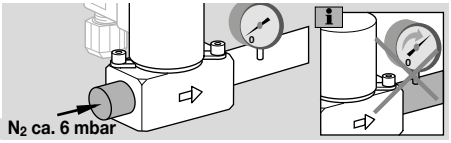
→ Tubazione non a tenuta: controllare la guarnizione.

Controllo della tenuta interna

7 Chiudere la valvola elettromagnetica.



9 Dopo 60 s aumentare la pressione di prova a ≤ 1,5 x $p_{u\,max}$.

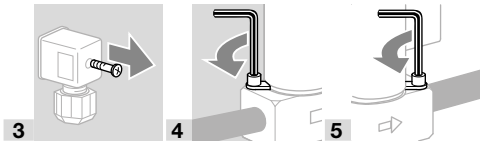


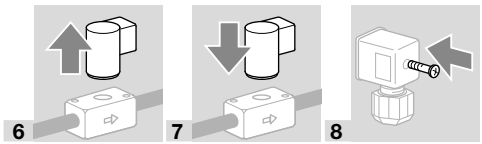
→ Tenuta regolare: aprire la tubazione.
→ Dispositivo non a tenuta: smontare la VG e inviarla al costruttore.

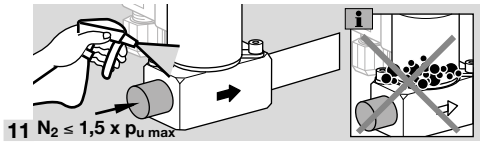
6 SOSTITUZIONE DELL'ATTUATORE ELETTROMAGNETICO

→ Quando si sostituisce l'attuatore elettromagnetico, si consiglia di sostituire tutto il kit completo.
→ Il kit attuatore è disponibile a parte come pezzo di ricambio.

1 Togliere la tensione dall'impianto.
2 Interrompere l'alimentazione del gas.







12 Durante lo smontaggio dell'attuatore elettromagnetico si apre l'ambiente di alimentazione del gas nella valvola VG, quindi dopo il montaggio controllare la tenuta interna, vedi pagina 3 (5 Controllo della tenuta).

13 Tenuta regolare: sbloccare l'alimentazione del gas.

7 MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE

Per garantire un funzionamento corretto: verificare ogni anno la tenuta e il funzionamento della VG, se si utilizza biogas effettuare la verifica ogni sei mesi.

1 Togliere la tensione dall'impianto.

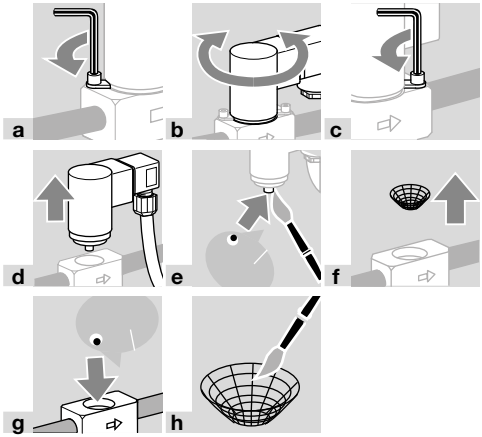
2 Interrompere l'alimentazione del gas.

Pulizia del filtro a rete

→ Se la portata è regolare, vedi pagina 3 (5 Controllo della tenuta).

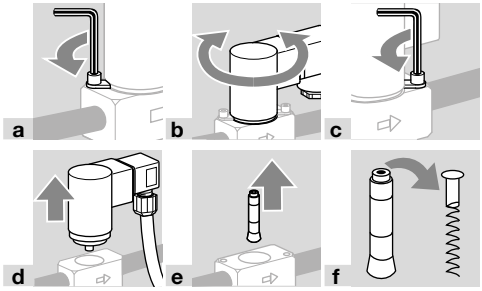
→ Se la portata è diminuita, pulire il filtro a rete.

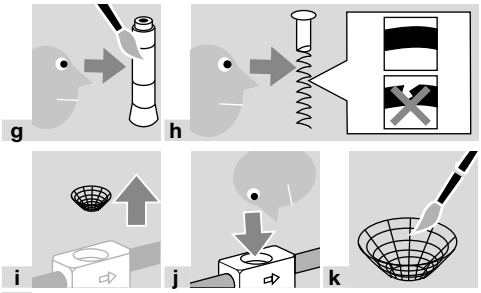
VG 6–8



i Assemblaggio in sequenza inversa.

VG 10–15/10





l Assemblaggio in sequenza inversa.

Controllo di tenuta e funzionamento

→ Durante lo smontaggio dell'attuatore elettromagnetico si apre l'ambiente di alimentazione del gas nella valvola VG, quindi dopo il montaggio controllare la tenuta.

→ Per stabilire se la VG è a tenuta e si chiude in modo sicuro, verificare la tenuta interna ed esterna, vedi pagina 3 (5 Controllo della tenuta).

→ Verificare se l'impianto elettrico è conforme alle disposizioni locali, prestare particolare attenzione al conduttore di protezione.

8 INTERVENTI IN CASO DI GUASTI

⚠ AVVERTENZA

Corrente: pericolo di morte!

Togliere la tensione dalle linee elettriche prima di intervenire sulle parti collegate alla corrente! In caso di guasti deve intervenire soltanto personale specializzato e autorizzato. Riparazioni non appropriate e collegamenti elettrici sbagliati possono danneggiare la valvola elettromagnetica. In tal caso la garanzia decade!

? **Guasto**

! **Causa**

- **Rimedio**

? La valvola elettromagnetica non si apre, assenza di flusso a valle della valvola stessa.

! Assenza di alimentazione.

- Far controllare il cablaggio da personale specializzato e autorizzato.
- Smontare l'apparecchio e inviarlo al costruttore.

? La valvola elettromagnetica non si chiude bene, presenza di flusso a valle della valvola stessa.

! La sede della valvola è sporca.

- Pulire la sede della valvola, vedi pagina 4 (7 Manutenzione).
- Montare il filtro a monte della valvola elettromagnetica.

! La sede della valvola è danneggiata.

- Smontare l'apparecchio e inviarlo al costruttore.

! La guarnizione della valvola è danneggiata o indurita.
- Smontare l'apparecchio e inviarlo al costruttore.

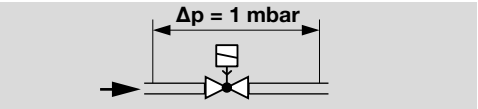
9 DATI TECNICI

9.1 Condizioni ambientali

Non è tollerata formazione di ghiaccio, di condensa e di acqua di trasudamento nell'apparecchio e sull'apparecchio.
Evitare di esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o all'irradiazione di superfici incandescenti.
Prestare attenzione alla temperatura del media max e alla temperatura ambiente max!
Evitare l'esposizione ad agenti corrosivi, ad es. aria ambiente salmastra o SO_2.
L'apparecchio può essere stoccato/montato solo in ambienti/edifici chiusi.
L'apparecchio è adatto a un'altezza di posa max di 2000 m s.l.m.
Temperatura ambiente:
da -15 a +60 °C (da 5 a 140 °F).
Non è ammessa la formazione di condensa.
Un uso costante a temperatura ambiente elevata accelera l'usura delle guarnizioni in gomma e ne riduce il ciclo di vita (contattare il costruttore).
Temperatura di stoccaggio:
da -20 a +40 °C (da 68 a 104 °F).
Temperatura di trasporto = temperatura ambiente.
Tipo di protezione: IP 54.
L'apparecchio non è adatto alla pulizia mediante pulitore ad alta pressione e/o mediante detergenti.

9.2 Dati meccanici

Tipi di gas: gas metano, gas di città, gas liquido (allo stato gassoso), biogas (max 0,1 % vol. H_2S) o aria pulita; altri gas su richiesta.
Il gas deve essere secco a qualsiasi temperatura e non deve fare condensa.
Pressione di entrata max p_u: vedi targhetta dati.
Tempo di apertura: ≤ 1 s,
tempo di chiusura: ≤ 1 s.
Valvola di sicurezza:
classe A, gruppo 2, secondo EN 161.
Corpo valvola: alluminio.
Testa della valvola: NBR.
Filettatura femmina: Rp secondo ISO 7-1.
Portata dell'aria Q per una perdita di carico Δp = 1 mbar:



	Q [³/h]
VG 6	0,45
VG 8R03G	0,60
VG 8R05	0,60
VG 8R18	0,25
VG 10R01	1,25
VG 15/10R01	1,35

9.3 Dati elettrici

Tensione di rete:
220/240 V~, +10/-15 %, 50/60 Hz,
120 V~, +10/-15 %, 50/60 Hz,
24 V=, +10/-15 %.
Collegamento elettrico:
connettore con presa secondo EN 175301-803.
Rapporto d'inserzione: 100 %.
Fattore di potenza della bobina: cos φ = 1.
Potenza assorbita VG 6–15/10:

Tensione	Potenza
24 V=	8 W –
120 V~	8 W –
230 V~	9,5 W –

Frequenza di commutazione: max 30/min.

10 CICLO DI VITA PROGETTUALE

L'indicazione del ciclo di vita progettuale si basa sull'utilizzo del prodotto conforme alle presenti istruzioni per l'uso. Allo scadere dei cicli di vita occorre sostituire i prodotti rilevanti per la sicurezza.
Ciclo di vita (riferito alla data di costruzione) secondo EN 161 per VG 6–15/10:

Ciclo di vita progettuale	
Cicli di commutazione	Periodo [anni]
200.000	10

Per ulteriori spiegazioni consultare i regolamenti vigenti e il portale Internet di afecor (www.afecor.org). Questa procedura vale per gli impianti di riscaldamento. In materia di impianti per processi termici attenersi alle disposizioni locali.

11 LOGISTICA

Trasporto

Proteggere l'apparecchio da forze esterne (urti, colpi, vibrazioni).
Temperatura di trasporto: vedi pagina 5 (9 Dati tecnici).
Per il trasporto valgono le condizioni ambientali descritte.
Segnalare immediatamente eventuali danni dell'apparecchio o della confezione dovuti al trasporto.
Controllare la fornitura.

Stoccaggio

Temperatura di stoccaggio: vedi pagina 5 (9 Dati tecnici).
Per lo stoccaggio valgono le condizioni ambientali descritte.

Periodo di stoccaggio: 6 mesi precedenti il primo utilizzo nella confezione originale. Se si prolunga il periodo di stoccaggio, si riduce dello stesso lasso di tempo il ciclo di vita complessivo.

12 SMALTIMENTO

Apparecchi con componenti elettronici:
Direttiva RAEE 2012/19/UE – Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Al termine del ciclo di vita del prodotto (numero cicli di comando raggiunto) conferire il prodotto stesso e la sua confezione in centro di raccolta specifico. Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici usuali. Non bruciare il prodotto.
Su richiesta gli apparecchi usati vengono ritirati dal costruttore con consegna franco domicilio nell'ambito delle disposizioni di legge sui rifiuti.

13 CERTIFICAZIONI

13.1 Download di certificati
Certificati, vedi www.docuthek.com

13.2 Dichiarazione di conformità

CE

Dichiariamo in qualità di produttori che il prodotto VG con il numero di identificazione del prodotto CE-0063BL1553 risponde ai requisiti delle direttive e delle norme indicate.
Direttive:
– 2014/35/EU – LVD
– 2014/30/EU – EMC
– 2011/65/EU – RoHS II
– 2015/863/EU – RoHS III
Regolamento:
– (EU) 2016/426 – GAR
Norme:
– EN 161:2011+A3:2013
Il prodotto corrispondente coincide con il tipo esaminato.
La produzione è sottoposta alla procedura di sorveglianza in base al regolamento (EU) 2016/426 Annex III paragraph 3.
Elster GmbH

13.3 Certificazione UKCA

UK CA

Gas Appliances (Product Safety and Metrology etc. (Amendment etc.) (EU Exit) Regulations 2019)
BS EN 161:2011+A3:2013

13.4 Omologazione per l'Australia

AGA

Australian Gas Association, approvazione n°: 3968

13.5 Unione doganale euroasiatica

EAC

I prodotti VG 6 – VG 15/10 sono conformi alle direttive tecniche dell'Unione doganale euroasiatica.

13.6 Regolamento REACH
L'apparecchio contiene sostanze estremamente preoccupanti che sono presenti nell'elenco delle sostanze candidate del regolamento europeo REACH n° 1907/2006. Vedi Reach list HTS su www.docuthek.com.

13.7 Conforme a RoHS

RoHS compliant

13.8 RoHS Cina
Direttiva sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose (RoHS) in Cina. Scansione della tabella di rivelazione (Disclosure Table China RoHS2), vedi certificati su www.docuthek.com.

PER ULTERIORI INFORMAZIONI

La gamma di prodotti Honeywell Thermal Solutions comprende Honeywell Combustion Safety, Eclipse, Exothermics, Hauck, Kromschröder e Maxon. Per conoscere meglio i nostri prodotti, consultare il sito ThermalSolutions.honeywell.com o contattare il funzionario alle vendite Honeywell di riferimento.
Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte
T +49 541 1214-0
hts.lotte@honeywell.com
www.kromschroeder.com

Linea centrale di assistenza e uso in tutto il mondo:
T +49 541 1214-365 o -555
hts.service.germany@honeywell.com

Honeywell
krom schroder

Traduzione dal tedesco
© 2023 Elster GmbH

Salvo modifiche tecniche per migliorie.
VG 6 – VG 15/10 · Edition 06.23